

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En esta Provincia y Península, un mes. 1'50 Ptas. En el Extranjero, un trimestre. 6'—

Número suelto, 5 céntimos; atrasado, 10

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN Calle de S. José, núm. 38

TALLERES: IMPRENTA GARCÍA CRUZ

DIRECTOR: Santiago García y Cruz

El Progreso

DIARIO REPUBLICANO AUTONOMISTA FUNDADO EL AÑO 1905

TARIFA DE ANUNCIOS

(Pago anticipado)

ANUNCIOS en primera plana, 20 céntimos línea de cuerpo 10; en la segunda, 10; en la tercera 5; y en cuarta, 3.—COMUNICADOS, desde 10 hasta 50 céntimos la línea.—ESQUELAS mortuorias, a 10 pesetas mitad de precio a los suscriptores.

Importantes rebajas para anuncios permanentes.

Teléfono núm. 164

JEFE DE REDACCIÓN:

J. Fernández Pajares (Jacinto Terry)

Cosas de la guerra

El bloqueo de Inglaterra

El Departamento de Estado ha publicado el texto de las Notas a la Gran Bretaña y Alemania.

En la primera se expresa el deseo de que el gobierno británico hará todo lo que esté de su parte, para impedir que sus vapores usen la bandera americana.

La nota añade que el gobierno de los E. E. U. U. ha expresado su disgusto a Alemania, inmediatamente después de la declaración por esta potencia, que las aguas que bañan las islas británicas, serán consideradas como una zona de guerra.

Si los comandantes de los buques de guerra alemanes, destruyesen en alta mar un vapor americano, a las vidas de ciudadanos americanos, le será difícil al gobierno de los Estados Unidos no considerar este acto como una violación de los derechos de los neutrales, imposible de conciliar con las relaciones amistosas, existentes actualmente entre los dos gobiernos.

Si una situación tan deprobable surgiera, el gobierno alemán debe darse cuenta que el de los Estados Unidos estaría obligado a hacer responsable de estos actos, al gobierno alemán, y de tomar medidas para garantizar las vidas y las propiedades americanas comprometidas, y asegurar a los ciudadanos de los E. E. U. U. el pleno beneficio de sus derechos reconocidos sobre el mar. El gobierno americano añade que la Nota ha sido enviada en la convicción de que las autoridades alemanas no intentarán nada que pueda nublar las relaciones entre los Estados Unidos y Alemania, y que los buques de guerra alemanes, no intentarán otra cosa que visitar los vapores americanos, cuando naveguen en la "zona de guerra".

La Nota a Alemania requiere al gobierno alemán, considerar antes de obrar, la situación crítica que podrá producirse en las relaciones germano-americanas, si una fuerza naval alemana, intentara destruir un vapor mercante de los E. E. U. U. o causar la muerte de ciudadanos americanos. La Nota menciona que los E. E. U. U. no tienen nada que ser censurados, por falta de neutralidad, y por lo tanto tienen derecho de hablar alto y fuerte.

Por la traducción, C. B. G.

Londres 13/2/15.

TEATRO MUNICIPAL

Anoche no pudimos presenciar la representación de la nueva comedia de Martínez Sierra "La pasión", pues nos retiramos del teatro cuando la señora Millanes era llamada a escena para que recibiese el premio por el desempeño del papel de corredora de alhajas, que hizo de un modo imitabile.

Esta noche se pone en escena "Matrimonio interino", obra escogida por Rafaela Abadía, que recitará al final algunas composiciones poéticas, aunque no es ese su fuerte.

Deseamos a la beneficiada un completo éxito y recibamos adelantado nuestra felicitación.

Tranquilícese, padre

Un querido amigo,—que por cierto es católico apostólico romano,—nos dijo esta mañana que el párroco de la Concepción ha comenzado a hacer propaganda entre las señoras, para restar importancia a la fiesta proyectada por la "Juventud Republicana".

Pues a pesar de eso la fiesta se celebrará y las personas que no puedan escuchar al señor Lerroux se quedarán lamentándolo.

De manera que tranquilícese, padre; que hay que hacer muchas cosas en el mundo y el tiempo no da para todo.

Vapor

El día quince del mes actual, visitará este puerto el ya conocido por nosotros, lujoso trasatlántico, de gran porte, nombrado "Savola", el cual saldrá el mismo día con destino a los del Centro América, después de tomar los pasajeros que se presenten.

Cambios de hoy

Londres, vista, a 24'68 por £ París, vista, a 97'40.

ASUNTOS LOCALES

El principio del fin

Ayer quedó aprobado el informe de la Comisión nombrada por el Ayuntamiento para solucionar la cuestión Roque Negro-Catalanes. La unanimidad demostrada por todos los señores de la comisión y la patenida ayer en la sesión, sin que nadie se opusiese, prueba bien a las claras que hay deseos de terminar este espinoso asunto. Nosotros nos alegramos, pues estábamos ya cansados de censurar y sentíamos grandes deseos de aplaudir.

El ingeniero director de las obras será una persona competentísima, don Pedro Matos y Massieu, cuyas condiciones de laboriosidad e inteligencia hemos elogiado más de una vez. Parécenos que dado el buen criterio en que todos se inspiran, desaparecerán totalmente las dificultades que se han ido presentando y en fecha no lejána podremos ver terminado el túnel que ha sido origen de tantas discusiones, de tantas esperanzas y de tantos desalentos.

Ojalá nuestro optimismo no nos engañe, pero tal y como vemos las cosas parécenos que de esta vez, al soplo bienhechor de los intereses generales, se han esfumado los pequeños inconvenientes que siempre han ido surgiendo y que aunque no eran duros de vencer, sin embargo obstaculizaban las mejores intenciones.

Ayer vimos a todos los señores concejales en buena disposición. Ni uno solo discrepó, y esa es ya una señal de que en lo sucesivo se procurará, en lo que afecta verdaderamente al desarrollo económico del pueblo, no mirar si lo que se propone parte de este banco o del otro, sino si conviene. Ese ha sido siempre nuestro criterio y ese es el que pensamos seguir. En lo que sea de beneficio general nosotros no miramos si son conservadores o liberales los que proponen. Así queremos también que se nos correspondan.

Ayer, escuchando la lectura del informe emitido para solucionar la cuestión Roque Negro Catalanes, al ver la unanimidad con que fue aprobado, sentimos íntima satisfacción, igual a la que sentimos hoy al comunicarlo a los lectores.

Apertura de calles

Otro asunto que se aprobó en la sesión municipal de ayer fué la iniciativa de nuestro querido compañero señor García Cruz.

Merced a ella se prolongarán las calles de Santiago y Teobaldo Power, y se abrirán dos nuevas, que partiendo de las citadas irán a dar a la Plaza del Patriotismo, dejando libre un solar de más de dos mil metros.

El proyecto del arquitecto señor Pintor no tardará muchos días en exponerse al público.

Con la medida a que nos venimos refiriendo se conseguirán dos cosas importantísimas: primera, reformar una parte de la población que necesitaba urgente arreglo, y segunda, dar ocupación a gran número de trabajadores.

Claro es que eso no es para el momento porque es imprescindible que el expediente siga la tramitación legal y aun faltan por resolver algunos detalles; pero se debe tener en cuenta que no solo hay que buscar trabajo para el presente, sino también para el día de mañana.

Los Exploradores de España

Tropa de Tenerife

Se cita a todos los exploradores que componen esta tropa, inclusive la banda de música, para que mañana a las cinco de la tarde concurren al edificio social, con el fin de sufrir revista y recibir instrucciones para el viaje que se hará a Las Palmas el próximo día 19.

Como ya se ha anunciado mañana queda definitivamente cerrado el plazo para inscribirse con el fin de asistir a esta excursión.

Santa Cruz de Tenerife, 4 de Marzo de 1915.—El jefe de la Tropa, Esteban Arriaga.

Clima de esta Capital

Día 2 de Marzo

Temperatura máxima a la sombra 20.3  
Media 17.5  
Mínima 12.5  
Oscilación 5.8

"LA GARRA"

Que conste también

Hoy ha salido un periódico diciendo: "Nosotros, habiendo, como hemos dicho, publicado diferentes trabajos en contra de la doctrina de tal obra, nos limitamos hoy a recordar la atención de nuestros lectores sobre el juicio que mereció a los críticos católicos la obra dramática que su autor hubo de retirar del teatro de la Princesa, por la protesta de la buena sociedad de Madrid."

El aludido periódico se refiere a "La garra" la última obra de Linares Rivas, que si bien fué retirada del teatro de la Princesa, de Madrid, no por eso quedó el público sin aplaudirla, pues su autor la llevó al Español y además ha recorrido triunfalmente todos los teatros de la Península.

Si la obra mereció a los críticos católicos—no a todos—un juicio adverso, en cambio a la opinión liberal le ha agradado extraordinariamente, y quizás, más que por el problema, que después de todo no pasa los límites de la inocencia, por la persecución de que se quiso hacer objeto a su autor.

Porque así somos los demócratas. El Sr. Linares Rivas no es de nuestro campo; políticamente milita en las filas conservadoras y en cuestiones de creencias religiosas las de la religión católica profesa; su volterrianismo, no es exagerado, pero nosotros ahora le vemos perseguido y como somos amantes de la libertad del pensamiento, desde el instante en que se le quiere hacer víctima de una guerra solapada, le consideramos de los nuestros y le defendemos, tal vez con mayor interés que si comulgase en nuestras mismas doctrinas.

Y ahora viene a cuento un caso curiosísimo que se da con las obras teatrales. Las compañías ponen en escena aquellas obras que creen más propicias al buen resultado económico, y sean de la tendencia que sean, nosotros, los demócratas, jamás protestamos. Si no nos gusta el género que la compañía explota dejamos de ir al teatro, si nos agrada vamos. ¿Quién nos ha oído protestar de aquella dulce hermana de la Caridad que Jacinto Benavente pone en "La fuerza bruta"?

Pues no sucede lo mismo con los intrasigentes religiosos. Esos protestan por todo.

Pero no hay cuidado. "La garra" se representará y el teatro será insuficiente para contener al público. Lo saben todas las empresas teatrales; jamás las excomuniones episcopales han servido para otra cosa que para agotar el papel en la taquilla.

CRÓNICA

MALO

El caso es el siguiente: un señor clérigo, olvidado de sus deberes patriarcales, empeñado en perseguir a todos los que no comulguen en su ermita; y yo, recordando mis obligaciones, que gusto de la tolerancia, de la libertad de conciencia, de la broma licita y de que todo el mundo pueda llevar a la boca el pan que se merece por el solo hecho de haber nacido.

De modo que la cuestión está entre un clérigo y yo. Los demás personajes y figuras que intervienen en la comedia son puramente episódicos y se limitan a repetir lo que el apuntador dice.

Pero no es fuera de lugar escribir dos palabras sobre esos personajes, extrañados de que intervengan en cosa que no les incumbe. Al Sr. Fernández Bethencourt no le he hecho daño alguno; ni siquiera le de oír su discurso cuando la inauguración de la catedral de La Laguna. Al marqués de Val de Erro, a pesar de que yo leo casi todos los papeles impresos en España, no le he oído nombrar una sola vez. De manera que ni con el pensamiento he podido ofenderle. Y otros dos sujetitos que han salido a escena tampoco han recibido agresiones de mi parte, porque yo soy enemigo de castigar a los menores de edad y predico con el ejemplo.

De modo, repito, que el asunto queda reducido a un clérigo soberbio y a un modesto periodista. Como se ve personas sin importancia, pues clérigos sobran en España y de periodistas está pleto el censo de población.

Y ahora vamos al bulto. Este clérigo, por su cuenta y riesgo, pues yo no hago a los católicos de Tenerife la ofensa de creer que él los representa, quiere aherrojar a todos los que no se dobleguen a sus deseos e ima-

ginando hacer un bien a la Religión le causa grandes perjuicios. Un día calumnió a un amigo mío, insinuando en el periódico en que erupta que ese amigo no daba cuentas de un dinero destinado a las familias de las víctimas de aquel accidente que todos lloramos, ocurrido en la galería de Catalanes. Salí a la defensa de ese amigo y demostré cumplidamente que en la Depositaria del Ayuntamiento estaban las cantidades recogidas y los recibos de las que ya habían sido entregadas. Eso no lo podía perdonar.

En otra ocasión injurió soezmente a los funcionarios de Telégrafos, y yo, que por motivos profesionales conozco el trabajo abrumador de los telegrafistas, salí de punta en blanco y tuve la fortuna de probar que la acusación a aquellos empleados era injusta. No fué habilidad mía, sino que la justicia no tiene más que un camino y cualquiera que hubiese tomado a su cargo la defensa de los telegrafistas hubiese triunfado plenamente. Eso no podía perdonarlo.

Otro día dirigió palabras groseras a un querido correligionario y a una distinguida señorita. Casi rompo la pluma por protestar con tanta energía. Se efectuó en el público la natural reacción y fueron muchos los católicos que censuraron al clérigo y muchos los que me honraron con un apretón de manos. En el alma del clérigo no cabía perdón para eso.

Posteriormente, o con anterioridad, pues he de advertir que no estoy guardando orden cronológico, promovió una querrela en mi contra; pero tales razonamientos expuse ante el juez, de tal modo quedó evidenciada la improcedencia de la querrela, que no fué posible dictar auto de procesamiento, cosa más sencilla de lo que a muchos parece; y sin embargo no fué posible. Eso no puede perdonarlo.

Otro día se propuso hundir para siempre a un joven. Yome valí de medios para evitarlo, hice jugar la amistad, saqué a balleo el ascendiente que tenía sobre cierta persona y ese joven quedó libre de un peligro.

Pero el clérigo es tan vengativo que ha esperado cerca de dos años para satisfacer sus instintos, y se ha lanzado de nuevo sobre su víctima, y ahora únicamente me ha sido factible protestar en letras de molde.

Todo eso es motivo más que sobrado para que el clérigo no perdona y quiere repetir ahora lo que ya hizo con el difunto D. Luis de la Fuente, utilizando el mismo procedimiento de la carta insidiosa, que dió por resultado el que a dicho señor le trasladasen a un sitio que había de ser su tumba. Y el clérigo sabía, como lo sabemos todos, que ese hombre estaba enfermo y que llevarlo a otra población sería precipitarle la muerte. ¿Pero qué importaba eso? ¿Ha muerto D. Luis de la Fuente? Pues ya está el clérigo satisfecho.

Y cree que conmigo va hacer lo mismo. Y conmigo se engaña. A mí los clérigos, cuando son honrados, no me asustan, y cuando son indignos sé poner a tiempo el freno que evite el galope de las rastrerías.

¿Se ponen frente a mí? Pues me tendrán de frente, porque yo no vuelvo la espalda. ¿Quieren lucha? Pues lucharemos ¡qué diablos!

Y no por espíritu vengativo, sino para defenderme de las alimañas fundiré mi pluma en el crisol de la indignación y fabricaré un arma bien templada que me permita tomar la ofensiva cuando convenga.

A mí los curas honrados, siempre que se limiten a cumplir su obligación, no me molestan; los que me molestan son los infames... aunque sea seculares o aunque usen el traje talar.

Jacinto Terry.

Paseo y música

Programa de las obras musicales que ejecutará la Banda municipal en la Plaza de la Constitución de 8 y media a 10 y media de la noche.

«Suspiros de España», Marcha de Concierto; Álvarez.

«Ronda Turca»; Conte.

Sardana de la ópera «Garini»; Bretón.

Gran Marcha de la ópera Tannhäuser; Wagner.

«Colombine», 2.º Minueto; Delahaye.

«Resignación», Marcha de carácter alemán (1.ª vez); R. de San José.

En La Laguna se admite suscripciones a este diario en el kiosco de la plaza de la Antigua, o avisando por teléfono a la Imprenta García Cruz.

Palabras ajenas

"La Opinión"

Su Corresponsal Sr. Vinardell Roig, le dice entre otras cosas:

"El ejército ruso ¿por qué ocultarlo? acaba de sufrir dos grandes reveses: uno en Prusia oriental, de donde ha sido desalojado y otro en la Bukovina (en las fronteras de Transilvania), que se ha visto obligado a evacuar precipitadamente para no verse arrollado. Es indudable que los alemanes y los austriacos han acumulado en ambas zonas grandes fuerzas, y se ve su intención decidida de avanzar en Polonia y de hacer retroceder a los rusos al otro lado de los Karpathos. No me atreveré yo a asegurar que lo consigan; pero es lo cierto que esos dos reveses del ejército ruso han causado aquí profunda sensación entre los que maldicen cada día más la guerra."

"Diario de Tenerife"

Con satisfacción leemos en el colega la siguiente noticia:

"El Sr. Gobernador civil acaba de dictar una disposición reglamentando la circulación de los automóviles por los caminos y poblaciones de esta provincia, a fin de impedir la excesiva velocidad de dichos vehículos, cuya rapidez en sus marchas es un constante peligro para el transeunte, algunos de los cuales han sido víctimas de los mismos."

La Crónica

Ha iniciado un plebiscito, debiendo contestar las personas que intervengan en las siguientes preguntas:

¿Qué problema tinerfeño exige más inmediata solución? ¿Qué medidas deben ponerse en práctica para resolverlo? ¿Qué otros problemas juzga trascendentales y en qué forma han de solucionarse?

"La voz de Tenerife"

Habla de las subsistencias y dice:

"¿No os da horror el pensar, que mientras en vuestras despensas no os faltan nada, allá, por las afueras de la población, en una misera buhardilla perece en los brazos de su padre una infeliz criatura, exclamando:

—¡Padre, pan; pan padre, que tengo mucha hambre!"

"La Información"

Dice que el pan escasea, "hasta tal punto, que familias bastante acomodadas tienen desde hace unos días que sustituirlo en sus mesas por caras y malas galletas.

Cuando esto ocurre con el medianamente acomodados, ¿cómo andarán las mesas de los pobres trabajadores?

Hoy se han vendido a 20 céntimos panecillos que solo pesan 219 y 220 gramos.

Han sido traído a nuestra casa por un amigo, así como otro vendido también a 20 céntimos y que solo pesaba 207 gramos."

"La Prensa"

Hablando de las cantinas escolares y abogando por que se establezcan en esta capital, escribe:

"Esas instituciones son algo que podríamos llamar la continuación del hogar, de un hogar más disciplinado, más provechoso. En él se adquiere la enseñanza, en él se da alimento y cuidado a los niños, mientras una institución hermana, el Ropero infantil, les proporciona ropas que la caridad se encarga de ir confeccionando."

Servicio radiográfico

Londres, 4 de Marzo de 1915; recibido a las 12 45 a. m.

El comunicado oficial francés dice que no hay nada de importante que comunicar después del comunicado de anoche.

En Champagne mantenemos toda la primera línea de trincheras alemanas. Al Noroeste de Perthes, al Norte de Beausejour y en muchos otros puntos hemos progresado más allá de esta línea. Los otros avances comunicados anoche se han confirmado y todos han sido mantenidos.

Nuevo cañoneo en Argonne. Del resto del frente nada que comunicar.

En París se han recibido noticias de Atenas diciendo que no solo nueve de los buques de guerra aliados han reanudado el destroz de las defensas de los Dardanelos, sino que cuatro han dado la vuelta hacia el Golfo de Saros

y uno de ellos ha comenzado desde allí a bombardear la estrecha Península.

Los bancos de Turquía, Alemania y Viena dicen que han traspasado sus fondos a Konia, en el Asia menor, cuyo sitio será el próximo asiento del Gobierno del Sultán, cuando su estancia en Constantinopla sea ya imposible. Dicese también que los Archivos del Gobierno se están enviando a Konia.

Sir Edward Grey dió cuenta ayer en la Cámara de los Comunes de que el Gobierno ha pedido a los Estados Unidos de que obtenga permiso para que un representante norteamericano nombrado por la Embajada en Londres, marche a visitar los campamentos de prisioneros británicos internados en Alemania.

Grey también dijo que las demandas hechas por el Japón a China, han sido grandemente exageradas.

Las últimas noticias de Petrogrado demuestran que, la reciente incursión de los alemanes procedentes de la Prusia oriental ha resultado un fracaso completo.

Los alemanes hicieron retroceder a los rusos a costa de enormes pérdidas. Solamente tuvieron un éxito parcial, aumentado en victorias por la multiplicación de cifras, pero sin fuerza alguna en su avance.

Los rusos se retiraron temporalmente y ahora habiéndose reforzado avanzan nuevamente, haciendo a su vez, retroceder a los alemanes. Los alemanes están haciendo valientes esfuerzos contra su inexorable suerte, pero la campaña oriental necesita todas sus fuerzas, por entero. Esto demuestra la debilidad al tratar de combatir en dos frentes, simultáneamente.

Un submarino pirata alemán atacó a un buque mercante frente a Beachy Head, pero éste abordó a aquel hundiendo.

Los corresponsales de Washington anuncian que parecen esperar que los Estados Unidos protesten contra las recientes represalias británicas contra la piratería alemana. Virtualmente toda la prensa norteamericana en sus comentarios acentúan la delicadeza de la situación, pero varían en las opiniones expresadas.

Un comunicado oficial publicado en Cairo anuncia de que después del último comunicado no hay nada de nuevo. No hay demostración de los turcos haber renovado su avance y noticias recibidas de Siria dicen que, a pesar de haber subido los precios de los artículos de primera necesidad, no se espera que haya hambre. Las relaciones entre los Mahometanos y Cristianos, continúan siendo excelentes.

El Doctor Feliciano Viera ha sido elegido Presidente del Uruguay, para los próximos cuatro años. En toda la república reina absoluta tranquilidad. La historia romántica de Mrs. Hague, viuda de un doctor, quien enterró mil libras esterlinas en la tumba de su madre y fué robada por un falso admirador, ha terminado a su favor.

Marconi Wireless Press.

### DE SOCIEDAD

Ha regresado de su viaje a la Península nuestro amigo el Concejal y Teniente Alcalde de este Ayuntamiento D. Jacinto Casariego, acompañándole su señora esposa e hija.

—Han regresado de su viaje a la Península el Inspector del Timbre, D. Manuel Brualla y su distinguida señora esposa.

—También ha regresado de la Península el apreciable joven D. José Sánchez.

—Ha llegado de San Miguel el Comerciante D. José Delgado.

—Después de pasar breves días en esta Capital, ha marchado para Granadilla el propietario D. Agustín Villalba.

—Ha llegado de Las Palmas D. Cristóbal Jiménez.

—Para Icod ha marchado el telegrafista D. Domingo Martín.

—Ha experimentado alguna mejoría en la enfermedad que padece la distinguida señora D.ª Emilia Padrón Pulido de Díaz. Lo celebramos.

—Ha marchado para Icod el comerciante D. Agustín Rodríguez Pérez.

—Se encuentra enferma una hija de nuestro amigo D. Luis Díaz Rodríguez.

—Han marchado para la Gomera los propietarios de aquella isla D. Juan y D. Eugenio Ascanio.

—De su enfermedad se halla completamente restablecida la distinguida Srta. Enriqueta Torrecilla.

—Hállase enferma la distinguida señorita Olimpia Cabrera.

—Ha llegado de la Península el apreciable joven D. Gabriel López Landeró.

—Ha regresado de la Península las distinguidas Señoritas Francisca Oramas y su prima Ana Luisa Holmstron.

### Comandancia de puerto

#### Meteorología

Madrid, 3 (13).

Observatorio a Comandante Marina.—Tenerife.

Es probable que empeore tiempo en las costas del estrecho de Gibraltar.

## AYUNTAMIENTO

### Sesión de ayer

La preside el Alcalde Sr. Vivanco y asisten los concejales Sres. Calzadilla Dugour, García Cruz, Richardson, Díaz Llanos, Ravina, Bencomo, Arozena, Vandewalle, Rodríguez Febles, García y García, Ruiz y Fierro, Crosa y Ramos Hernández.

Se lee y es aprobada el acta de la anterior.

### El acueducto

Los Sres. Ravina, Arozena y Bencomo hacen algunas manifestaciones respecto a la necesidad de dar mayor impulso a las obras del acueducto de Catalanes y a que comiencen, de nuevo, por la parte de esta ciudad.

El alcalde explica las dificultades que se le han opuesto para emprenderlas con mayor actividad que no son otras que la falta de obreros, pero promete que estudiará el asunto oyendo al arquitecto director de la obra.

### El cementerio

Los Sres. Bencomo y García Cruz, refiriéndose a las obras que se van a emprender en el nuevo cementerio, hacen constar su oposición a que se habiliten para fosa común los lugares destinados a cementerios británico y civil; y el Alcalde ofrece estudiar, también, este particular asesorándose del Arquitecto.

### Peticiones

El Sr. García Cruz pide que se construya una pequeña estantería para el archivo del Juzgado municipal y se ocupa, luego, de un establecimiento para curtir cueros que se ha instalado en el antiguo velódromo, a inmediaciones del Camino de los Coches sin licencia de la Alcaldía ni del Ayuntamiento.

Como el alcalde dice que la licencia la concedió el Inspector de Sanidad del Distrito, el Sr. García Cruz manifiesta que el asunto no es de la competencia de dicho Inspector, sino del veterinario municipal, conforme al R. D. de 22 de Diciembre de 1908.

### Cambio de local

El Alcalde, propone, y así queda acordado, que las próximas sesiones de quintas se verifiquen en el antiguo salón de actos, hoy sala de conferencias.

### Teatro

Se amplía la concesión del Teatro a D. Ramón Baudet para que pueda dar otras diez funciones la Compañía de Comedias Abadía-Vilches.

Se aprueba un decreto de la Alcaldía sobre nombramiento de un maquinista interino para el Teatro.

El Sr. Bencomo pide que a la próxima sesión se traigan los expedientes sobre nombramientos interinos de personal del Teatro, para proveer esas plazas en definitiva.

### Temporeros

Queda aprobada una propuesta del Alcalde sobre pago de Imprevistos de los haberes, en Febrero último, del personal temporero.

### Adoquinado

Es aceptada una moción del señor Díaz Llanos encaminada a que se gestionen sean subastadas las obras de adoquinamiento de la Rambla de Puido y de la carretera de esta Capital a Taganana en sus dos primeros kilómetros.

### Las aguas!

Sin discusión se aprobó el informe, de que ayer dimos cuenta a nuestros lectores, emitido por la Comisión especial respectiva, en el asunto sobre continuación de las obras del túnel de Roque Negro a Catalanes.

### Carta de pago

Se aprueba un informe de la Contaduría en el expediente incoado por habersele extraviado a D. Antonio Vivanco la carta de pago correspondiente a una fianza depositada en Depositaria.

(Preside de nuevo el Sr. Vivanco.)

### Informes

Pasa a la Comisión de hacienda un informe del Sr. Contador sobre devolución, en el año próximo, a D. Alonso Fernández de una cantidad que se le cobró indebidamente por el arbitrio sobre juegos permitidos.

Se aprueban unas relaciones de jornales y materiales invertidos en la obra del acueducto de Catalanes y varias cuentas de arbitrios.

### Las subsistencias

A un escrito del Presidente de la Federación obrera de Tenerife, comunicando las conclusiones del mitin efectuado el día 26 de Febrero último, se acuerda contestar que el Ayuntamiento las acepta, manifestándole las obras que tiene en ejecución sin perjuicio de emprender otras nuevas, y que la Alcaldía reunirá la Comisión especial de subsistencias para ver de adoptar soluciones en este importante asunto.

El Sr. García Cruz, interesa con este motivo que se den comienzo a las obras acordadas de arreglo de la plaza de San Francisco.

### Una carta

Queda enterado el Concejo de una comunicación del Vice-Consul de la Argentina sobre establecimiento en es-

ta plaza de depósitos de cereales procedentes de aquella República.

### Apertura de cables

Se lee un informe del Arquitecto presentando un plano de enlace de distintas calles que completa la unión de los barrios del Centro y Toscal y es aprobado dicho informe mandándose que aquel facultativo complete el proyecto con urgencia, y el alcalde lo exponga al público, por veinte días, antes de recaer la aprobación definitiva.

### Presupuesto extraordinario

Se aprueba un presupuesto extraordinario que presenta el contador, formado con motivo de recientes modificaciones introducidas en el pliego de condiciones del empréstito de cinco millones de pesetas; acordándose, también exponer al público, dicho presupuesto por el término de quince días para oír reclamaciones.

### El presupuesto para 1915

Queda enterado el Concejo de un oficio del Gobierno civil aprobatorio del presupuesto municipal para 1915.

### Memoria

Igualmente queda enterado de la memoria reglamentaria que el señor Contador envía a la Dirección general de Administración.

### Los teléfonos

Se acepta una moción del Sr. Arozena para que el Ayuntamiento gestione se establezca en esta Ciudad el servicio permanente de teléfonos.

### Obras

Es aprobado un dictamen de la comisión de obras proponiendo la construcción de una alcantarilla en la calle de la Rosa; y solicitar del Gobierno civil la oportuna excepción de subasta.

Se aprueba un expediente para construir una casa en Salamanca.

Léese un informe del Regidor Sr. Rodríguez Febles oponiéndose a que la Corporación intervenga en el desalojo de un estanque en el citado barrio de Salamanca, por no ser asunto de su competencia, y se acuerda una fórmula de concordia, propuesta por el Sr. Calzadilla, ya que la Ley municipal obliga a los Ayuntamientos a velar por la seguridad de las personas y propiedades.

### A pagar tocan

Se acepta un informe de la Contaduría sobre pago de deudas que, por materiales para obras municipales y otras ostentan diferentes interesados.

Con este motivo el Sr. García Cruz, pregunta porqué la Contaduría no ha relacionado en éste, ni en anteriores informes, una deuda del Ayuntamiento procedente de la construcción de una habitación, para servicios técnicos, en la parte alta del Palacio municipal y el Alcalde contesta que lo ignora aunque se propone informarse de lo que haya en este asunto.

Se levantó la sesión siendo las seis menos cinco minutos.

## ANGEL Q. GARABOTE

### Pintor y Empapelador

Requiere operarios. Dirigirse a la Calzada de la Noria, 1, de 10 y media a 11 de la mañana y de 6 a 7 de la tarde.

## DE LA POLICIA

### Inspección de Vigilancia

#### Servicios

Resumen de los hechos ocurridos en esta Capital durante el pasado mes, en los cuales han intervenido los cuerpos de Vigilancia y Seguridad:

Robos, 1; hurtos, 3; estafa, 1; daños causados, 1; atentados y resistencias, 3; desobediencias, 1; amenazas, 1; homicidios frustrados, 1; lesiones graves, 2; leves, 6; rapto, 1; juegos prohibidos, 2; armas recogidas, 4; efectos perdidos, 4; alhajas y objetos recuperados, 2; mendicidad, 1; malos tratos, 3; riñas, 8; embriaguez, 10; atropellos de carruajes, 2; escándalos, 10; reclamados por autoridades, 6; e indefinidos, 12.

Por delitos fueron puestos a disposición de la autoridad judicial 14, y a la autoridad militar, 2; atropellos por automóviles, dos, resultando uno muerto y otro herido leve; caídas casuales, tres leves; trabajando, un herido y otro herido, sin saberse cómo.

Por faltas fueron puestos a disposición del Sr. Gobernador civil, 16; a disposición de la autoridad militar, 3, y de la judicial, 10.

Filiaciones con arreglo al nuevo modelo oficial se venden en la Imprenta Gaucha Cruz San José, 36.

## Notas marítimas

#### Lastre

Procedente de Génova ha fundeado en lastre el vapor italiano *Caterina Accame*, el que siguió su viaje para Bahía Blanca.

Procedente de Arrecife ha fundeado en lastre el pailebot *Sebastiana*.

#### Cal

Con un cargamento de cal procedente de Pazo Negro ha fundeado el pailebot *Carlota*.

**EL PROGRESO es el diario de mayor circulación en esta Capital.**

# SERVICIO TELEGRAFICO

(De nuestro corresponsal en Madrid)

Madrid, 3 (22'30).

## DE ESPAÑA

### Consejo

Se ha celebrado Consejo de Ministros presidido por el señor Dato.

Este dedicóse con preferencia al problema de las subsistencias.

### Habia Bugallal

El Ministro de Hacienda señor Bugallal expuso al Consejo los proyectos que tiene en estudio para solucionar el conflicto de las subsistencias, y las medidas que hasta la fecha ha puesto en práctica.

### Alarma infundada

Demostró que es injustificada la alarma existente en España, ante la escasez de harinas.

Afirmó que éstas no faltarán toda vez que tiene tomadas sus medidas para abastecer los mercados.

### Treinta mil toneladas

Por lo pronto, —dijo,—ya están camino de España treinta mil toneladas de trigo, adquiridas en la Argentina, y últimamente otras adquisiciones.

### Ofertas ilimitadas

Dijo también que la Argentina y los Estados Unidos de América, le han hecho ofertas ilimitadas, que le aseguran el abastecimiento de toda la nación.

### Prohibición

Tratóse también de la exportación del ganado nacional, acordándose prohibirla en absoluto.

### Otros asuntos

El Consejo aprobó un decreto de Instrucción Pública, reglamentando el ingreso en el cuerpo de Inspectores de Primera Enseñanza.

También aprobó otro decreto del Ministerio de Gracia y Justicia, sobre el régimen interior del Patronato de anormales.

## De Provincias

### Buque incendiado

Telegrafian de Alicante dando cuenta de que el vapor belga «Tiflis», que se hallaba en aquel puerto con un cargamento de petróleo, se ha incendiado.

El incendio ha sido producido por la explosión del estanque de proa.

### Victimas

La catástrofe del «Fifis» ha producido algunas víctimas.

Uno de los tripulantes quedó muerto en el acto, y se supone que hayan perecido algunos más. Además se han desembarcado cuatro heridos gravísimos.

Estos presentan horribles quemaduras.

Se les trasladó al Hospital.

### Continúa el incendio

Los despachos de Alicante dicen que a la hora de telegrafiar, una imponente columna de fuego envolvía al «Tiflis», habiendo ordenado las autoridades de marina a la tripulación del mismo, el abandono del buque.

### Precauciones

También han ordenado el hundimiento del buque, ante el temor de que puedan ocurrir nuevas explosiones.

### Curiosos

En los muelles y en cuantos sitios se domina el puerto, hay un gentío inmenso presenciando el incendio.

## DE LA GUERRA

### El discurso de Asquith

Los telegramas de Londres conceden gran importancia al discurso pronunciado en la Cámara de los Comunes, por el jefe del Gobierno Mr. Asquith.

Este dijo, entre otras cosas, que el bloqueo de Alemania a las costas de Inglaterra, jamás podrá ser efectivo, calificando de piratería el torpedear a los buques mercan-

tes, ya sean enemigos o neutrales, sin atender a la seguridad de las tripulaciones de los mismos.

Dijo también que Inglaterra y Francia en justa represalia, se han visto obligadas a impedir que entren o salgan artículos, cualquiera sea su clase, en Alemania, declarando contrabando de guerra todas las mercancías.

Estas medidas las pondrán en práctica las dos naciones aliadas, pero sin que con ellas corran ningún peligro las vidas de las tripulaciones mercantes, que serán respetadas conforme a los más estrictos dictados de humanidad.

### La paz

Hablando luego de la paz, dijo que aun no es llegado el momento de hablar de ella y recordó sus palabras pronunciadas en Noviembre último, de que Inglaterra no envainará la espada hasta que Bélgica recobre todo lo perdido, y hasta que las demás naciones estén aseguradas contra los atropellos del militarismo prusiano.

El discurso del Presidente Asquith ha sido muy aplaudido por la Cámara.

## DE PARIS

### El parte oficial

A última hora comunican de París el siguiente parte oficial de la guerra:

### Progresos

Progresamos entre Soissons y Beausejour.

También hemos progresado entre Perthes y Beausejour y Perthes.

### Ataques rechazados

Hemos rechazado al enemigo en el frente y sector de Reims, cerca del fuerte de Pompelle y en Saint Eloi.

### En los Vosgos

En los Vosgos ganamos por asalto varias trincheras, y avanzamos trescientos metros, cogiéndole algunos prisioneros al enemigo.

### Victorias

En el Argonne hemos alcanzado algunas victorias, sobre todo en la región de Vanquesis, manteniéndonos firmemente en el terreno conquistado, apesar de la tenacidad con que los alemanes nos contra-atacan.

## DE GRECIA

### Desembarco de tropas

Telegramas de Atenas comunican que la escuadra aliada que bombardea a los Dardanelos, ha desembarcado un destacamento en Kaumkale, apoderándose de la guarnición.

### Bombardeo

También dicen que la escuadra anglo-francesa continúa el bombardeo de los Dardanelos.

Esta ha reducido últimamente al silencio los fuertes de Hamidié y Trinunlik.

La escuadra continúa su avance.

## DE RUSIA

### Continúa la ofensiva

Las noticias que se reciben de San Petersburgo dicen que las tropas rusas continúan la ofensiva en todo su frente de ataque.

En Pramyseh ha sido tan vigorosa su acometida, que los alemanes se vieron obligados a replegarse precipitadamente, sufriendo en la retirada gran número de bajas.

### En otros sitios

También en otros sitios los rusos han rechazado al enemigo haciéndoles sufrir pérdidas de consideración.

En los Cárpatos realizan grandes progresos las tropas moscovitas.

## OTRAS NOTICIAS

### La escuadra rusa

Sábase que la escuadra rusa del

¿Desea V. un buen reloj? Compre un JUVENIA. Precisión, Elegancia, Garantía absoluta. LA UNIVERSAL, Alfonso XIII, número 3

# COGNAC TERRY

Agente general para las Islas Canarias, Ricardo González Díaz, Benavides, 24.  
Representante en esta Isla, Domingo de la Rosa, San Roque, 12.

Mar Negro dirigese a unirse con la anglo francesa que bombardea a los Dardanelos.

**Contrabando**  
Dicen de Roma que allí se ha descubierto un vagón del ferrocarril completamente cargado de cobre, que se intentaba transportar a Alemania.

El vagón y su contenido ha sido apresado por el Gobierno.

Instrúyese expediente para castigar a los responsables del contrabando.

**En las trincheras**  
El Ministro de la guerra Mr. Millerand continúa revistando las tropas aliadas en sus mismas trincheras.

La presencia del Ministro despierta gran entusiasmo entre las tropas.

**Mesa.**

## NOTICIAS

**Reunión**—Mañana a las cinco de la tarde se celebrará en el Gobierno civil una reunión para tratar de asuntos relacionados con las subsistencias.

A esa reunión han sido invitados los directores de los diarios que se publican en esta Capital.

**Operación**—A la Sra. D.ª Jorgina Boute se le ha practicado una operación en la Clínica del Doctor Rodríguez López.

**Causa**—Por el Juzgado de instrucción de La Laguna se ha dado cuenta a la Audiencia, de estarse instruyendo causa por denuncia presentada por don Alfredo Rensonet y D. Juan Rodríguez, en la que se refiere a hechos conexos, y por la que se acusa a Enrique Alfonso de haber violado a Antonia Rodríguez, hija del Juan, penetrando para ello en la casa de D. Alfredo sin la autorización de éste, en cuya casa servía la Antonia.

**Otra cura**—El Doctor Secchi acaba de obtener un nuevo éxito con su plan curativo de la diabetes, pues solo en once días ha conseguido hacer desaparecer por completo tan temible mal, al paciente D. Pedro Hernández, quien se trasladó a esta Capital desde Las Palmas, con el único objeto de someterse a las prescripciones de dicho reputado médico.

El Sr. Hernández ha regresado a Las Palmas completamente curado de su enfermedad.

**Una traba**—En la Tenencia de alcaldía del tercer distrito, se halla una traba encontrada en la vía pública.

**Las subsistencias**—El vapor inglés "Egwanga" que salió de Liverpool el día 2 del presente Marzo, trae para el comercio de esta plaza seiscientos toneladas de carga, en su mayoría artículos de comer.

**Fume Vd. siempre cigarrillos de La Favorita**, son los mejores.

**Revendedores:** Tener presente que los cigarrillos marca La Favorita son los que más beneficios les reporta por su inmejorable calidad, precio y elaboración y especialmente por ser los predilectos de los buenos fumadores.

Para pedidos calle Cruz Verde, número 21.

**Se alquila** un espacioso salón propio para un garaje. Informes en la Barbería de Roque Cañadas.

**El mejor cigarrillo** es el de la acreditada fábrica La Favorita de E. Fuentes; fúmelo V. y se convencerá. Depósito para la venta al por mayor y detallé calle Cruz Verde número 21.

**Sidra "Hórreo"**. La más exquisita. Importador Manuel F. Ferrá.

**La nodriza del siglo XX**—Así llaman en Inglaterra y en América al GLAXO (la mejor leche de vaca apropiada al estómago humano), por que no hay nodriza que lo aventaje para criar niños robustos y alegres. El GLAXO es siempre mejor que la leche por su digestión más fácil porque se asimila todo y nutre mucho más.

Es maravilloso como alimento de enfermos, convalecientes y ancianos.

Venta en Farmacias y Droguerías. Agente general en las Islas Canarias, José Brosa Roger. Las Palmas.

**El arte de ser bonita**, por Liana de Pougy.—Obras de gran utilidad para las damas. Un tomo con una preciosa encuadernación, 7 50 pesetas.

En la Imprenta García Cruz.

### REGISTRO CIVIL

**NACIMIENTOS**—Ignacio González Núñez, María de los Angeles Fernández y Bengoyche, Manuel Reyes Castellano, María Reyes Castellano, Francisco Reyes Concelpon.  
**DEFUNCIONES**—Francisco Pineda Armas, de 80 años, Asilo de Ancianos; Sebastiana González García, de 23 años, calle de San Miguel; Antonio González Niebla, de 23 años, Hospital civil.

## BASES

para el concurso de Carteles organizado por la Juventud Republicana Tinerfeña

1.ª El asunto o composición decorativa del Cartel, en la que ha de apreciarse la más pura originalidad, será de libre elección del artista, sin limitación alguna respecto a colores y procedimiento pictórico, pues para ello podrá emplear cualquiera de los conocidos.  
2.ª El tamaño de la superficie dibujada o sea sin contar el pequeño margen que a su alrededor se deje, será exactamente de un metro veinticinco centímetros de alto por ochenta centímetros de ancho, vertical u horizontalmente, y no llevará más inscripción que la siguiente: Juventud Republicana Tinerfeña. Certamen Artístico y Literario. Mayo de 1915, no dejando tampoco espacio libre para ninguna otra y procurando que el tipo o tipos de letra, además de armonizar artísticamente con la composición, sea fácilmente legible.

3.ª Se otorgarán los siguientes premios:  
Primer premio . . . 300 pesetas  
Segundo " . . . 125 "  
Tercer " . . . 75 "

A cada artista premiado o a quien le represente le será entregado en el acto del festival un Diploma de honor acreditativo del premio obtenido.

4.ª Un Jurado de personas competentes, cuyo prestigio garantizará el fallo que emita, calificará los trabajos presentados y sus nombres se darán a conocer con la debida oportunidad pudiendo dicho Jurado declarar desierto uno o todos los premios, si a su juicio no hubiera ningún cartel digno de ello. En este último caso el Presidente de la Sociedad entablará negociaciones par-

ticulares a fin de adquirir la propiedad del cartel que el Jurado recomiende en primer término.

5.ª Los proyectos de carteles premiados y los no premiados, siempre que los autores de éstos no manifiesten orden contrario, serán expuestos al público en los salones de esta Sociedad, anunciándose su exposición oportunamente y haciendo público en dicho acto el fallo del Jurado.

6.ª Los autores conservarán su incógnito, absteniéndose de firmar los originales, designándolos únicamente con un lema de su libre elección, y en sobre cerrado y lacrado que acompañará a cada original, y que ostente el lema de cada trabajo, deberá ser contenido el nombre, apellido y residencia del autor. A los fines de lo expresado en la base anterior, también se expresará en la parte exterior del sobre si el autor del trabajo desea o no que su cartel sea expuesto al público en caso de no obtener premio, previniéndose que todo lo escrito en la parte exterior del sobre no sea de puño y letra del autor.

7.ª El plazo de admisión a este Concurso termina el 30 de Marzo del corriente año a las doce de la noche, siendo todos los trabajos entregados en la Secretaría de esta Sociedad por persona que no sea su autor o de su familia, a la cual le será entregado el resguardo correspondiente y que servirá, con su sola presentación, para recoger los trabajos no premiados.

8.ª Desde el momento en que se haga público el fallo del Jurado se hallará a la disposición de los artistas premiados el importe que en pesetas les ha de abonar la Sociedad Juventud Republicana, el cual percibirán en la Secretaría de la misma con solo acreditar su personalidad o se hará la entrega a la persona que los interesados designen y sea debidamente autorizada.

9.ª La propiedad de los trabajos premiados y con el consiguiente derecho de reproducción, quedará a favor de la Sociedad Juventud Republicana. Santa Cruz de Tenerife, 27 de Febrero de 1915.—El Secretario, *Manuel García Hernández*.—V.º B.º El Presidente, *R. Marichal*.

## La Valenciana

Gran Café, Restaurant y Hospedaje  
Calle de la Carrera, número 41, La Laguna de Tenerife

Este establecimiento cuenta con un elegante Salón Café donde se expenden las clases más aceptables en Licorres, Vinos, Aguardientes, Cofacs, Cervezas, Champagne, Sidra champagne, Chocolates y una gran variedad en Repostería, así como un espacioso comedor donde el público podrá encontrar a cualquier hora del día, infinidad de platos exquisitamente condimentados, para lo cual se dispone actualmente de un excelente cocinero.

En la parte alta está instalado el servicio de hospedaje con espaciosas y ventiladas habitaciones.

El servicio, tanto para las personas abonadas como para las que no lo están, es a la carta.

Se admiten encargos de Repostería o de comidas especiales.

## ACADEMIA

de solfeo, canto y piano

clases a domicilio por profesora procedente de los Conservatorios de la Habana y Berlín, D.ª Caridad García. Razón Hotel Colón.

**Muchachos para vender periódicos**, se necesitan en la Imprenta de este diario.

## Compañía de Navegación Trasatlántica de Canarias

Sociedad anónima

Estando casi terminados los trabajos de organización de esta Compañía y suscrito parte del capital social, con el fin de dejarla constituida, se cita a los señores que han suscrito acciones para que el domingo 7 del entrante mes de Marzo, concurran a la reunión que ese día se celebrará en el local del Centro de Dependientes, a las dos de su tarde, para tratar de los siguientes asuntos:

Dar cuenta por la Comisión organizadora de los trabajos realizados.

Lectura y aprobación de los estatutos sociales.

Constitución de la Compañía.

Elección del Consejo de Administración.

Santa Cruz de Tenerife, 17 de Febrero de 1915.

Bor la comisión organizadora,

*S. G. Sanabria.*

Nota.—Los Sres. que no han suscrito acciones y deseen hacerlo, se servirán pasar, antes del día de la reunión, por los sitios que luego se indican, donde podrán enterarse y firmar las bases de la Compañía y llenar las papeletas de inscripción.

Escritorio de D. Américo López Méndez, Alfonso XIII 59.

Id. de D. Santiago García Sanabria, Viera y Clavijo 13.

Id. de D. Manuel Cruz, S. José 8.

Id. de D. C. García Dorta, S. Francisco 9.

Id. de D. Pedro Duque, Candelaria 26.

Id. de Sres. Hijos de Ruiz Arteaga, Alfonso XIII, 5.

Id. de Vda. e Hijos de A. Yanes, Alfonso XIII, 33.

Las señoras y señoritas débiles y anémicas, que toman diariamente la Harina lacteada

## NESTLE

adquieren fuerza y salud.

**HARINA LACTEADA DE H. NESTLÉ**  
ALIMENTO COMPLETO  
**PARA LOS NIÑOS**

El alimento completo, más grato al paladar que se conoce. Gratis para las madres. Hemos hecho una edición especial de varios libros sobre la Alimentación y el cuidado de los niños, con objeto de remitirlos gratuitamente a toda la madre que lo solicite. ¡Pídase hoy mismo uno! Nada le cuesta.—Agente de la HARINA LACTEADA NESTLÉ en Tenerife, P. DUQUE, Candelaria, 26, entresuelo.

Conservada por las Pilóloras Tocológicas DEL DR. N. BOLET 57 AÑOS DE EXISTENCIA  
**SALUD DE LA MUJER**

## THE LONDON ASSURANCE

Compañía de SEGUROS de Londres

Fundada el año 1720

CAPITAL SUSCRITO, RESERVAS Y GARANTIAS EN 31 DE DICIEMBRE DE 1913

£ 5.215.995

Esta Compañía asegura en las más ventajosas condiciones contra siniestros causados por incendios, relámpago y explosión. Está autorizada esta Compañía para operar en España por real orden de 9 de Agosto de 1909.

Tiene hecho el depósito que ordena la nueva ley de Seguros.

Agente en Tenerife del Departamento de Incendios.

**Miguel Rodríguez Baeza**  
Dirección: Canales, 36

## Rosendo González

ALFONSO XIII, 79

Se hacen toda clase de trabajos de platería, joyería y bisutería. Grabados y monturas para piedras preciosas.

## Para los veraneantes

se alquila por temporadas una hermosa huerta situada en el barrio de Salamanca con casa espaciosa, agua y una noria.

Propia para la estación de verano. Informes en la misma a D.ª M. Flores.

voy a mandar que os preparen un cuarto con dos camas; este hermoso querubín pasará una buena noche.

—No sé cómo daros gracias por tanta bondad; pero no nos es posible aceptar esta noche vuestra hospitalidad.

—¿Por qué?

—Es preciso que nos pongamos en camino en cuanto cenemos. Mañana es la feria en Remiremont; esperamos ganar algo en ella, y es necesario que lleguemos temprano.

—De aquí a Remiremont sólo hay seis leguas; ¿no podréis marcharos al amanecer?

—Nuestro pobre rocín camina tan despacio, que llegaríamos muy tarde y estarían ya tomados los mejores puestos.

—¿Pasaréis toda la noche en el camino con ese angelito de Dios?

—La pobre niña tiene ya costumbre de pasar la noche en el carro; duerme sobre mis rodillas como podiera hacerlo en una cama de pluma.

—Puesto que es absolutamente preciso, no insisto; pero aproximadme a la mesa y comed bien.

En aquel instante María Juana entró precipitadamente en la sala exclamando:

—Señora, señoral Se oyen las pisadas del caballo del señor doctor; antes de dos minutos, se hallará aquí!

La señora Clerget dejó de ocuparse de los titiriteros.

—Llama a Juan Luis para que lleve el caballo del doctor a la cuadra.

—Muy bien, señora.

—Enciende las bujías de la salita.

—Voy a escape.

única hospedería de la aldea de Rixvillier, en los Vosgos, a seis leguas de Espinal, y su sirvienta María Juana.

La señora Clerget, mujer de unos cincuenta años, robusta y bien conservada, era viuda; había manejado siempre a su marido a su antojo, haciéndole, no obstante, muy feliz. Dirigía con inteligencia su hospedería. Sus talentos culinarios y su excelente vino de Moselle le dieron gran fama.

Nuestro relato comienza en el mes de Mayo de 1847. Una apacible y serena noche, alumbrada por infinidad de estrellas, iba a suceder al crepúsculo.

Un vivo fuego chispeaba en la gran chimenea de la sala, que servía asimismo de comedor y cocina.

Grandes aparadores de encina y nogal, ennegrecidos por el tiempo, ostentaban gran número de platos de estaño, tan relucientes como si hubiesen sido de plata, y otros de loza pintada. De las vigas del techo colgaban jamones, embuchados, salchichón y grandes trozos de tocino salado.

En uno de los ángulos de aquella estancia estaba colocado el clásico reloj con su dos pesa y su péndulo.

Un enorme velón de tres mecheros, colocado en medio de la mesa, disipaba en lo posible la obscuridad juntamente con el vivo resplandor del fuego.

Al dar las siete, cuatro o cinco arrieros entraron clamando por su cena, que María Juana se apresuró a servirles.

Hacia algunos momentos que se habían sentado en la mesa, cuando penetraron en la sala, tímidos y silenciosos, nuevo huéspedes.

Estos eran tres: un hombre, una mujer y una niña pequeña.

El hombre, de unos treinta y cinco años, aparentaba

